

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 36 (2009)
Heft: 144

Artikel: Pilo fréhâ
Autor: Nendaz, Joël
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245548>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PILLO FRÉHÂ

Paroles, musique et interprétation Joël Nendaz



Iro dintò cajenâ
Dean la cortèna me chi achetâye

I you pachâ aun zin maton
Lo Colâ dou Jian de la Zan'non

Tan qu'ya pouchou m'a dardâ
I jou vergogne ire mâne le fooudâ
M'a di « vègno di Prâlong
Chi vatserô in Mandelon »

J'étais en train de soigner le bétail
Devant la fumassière, je me suis assise
J'ai vu passer un beau garçon
Nicolas de Jean de Zan'non

Tant qu'il a pu, il m'a regardée
J'ai eu honte, il était sale mon tablier
Il m'a dit « je viens de Prâlong
Je suis vacher à Mandelon »

Refrain

Ini tui oou nô
Pachâ la veillâ
Féhâ danchiè tzantâ
E zoyè ou gârgâ
Ini tui oou nô
Pachâ la veillâ
Oou lo Colâ
Ou pillo fréhâ*

Refrain

Venez tous avec nous
Passer la veillée
Fêter, danser, chanter
Et jouer à colin maillard
Venez tous avec nous
Passer la veillée
Avec Nicolas
Au « pillo fréhâ »*

Y'a parlâ i copèya
De frecantâ me chi féte ingarènâ

Nin fornè dedeïn ou granzon
Lè dau atsanté bâ plo fond

D'éhre fèna dou Colâ
A më le zin vatserô y'a demandâ
Reboyoouja i pâ fé lon
La man l'y baillète ou maton

Il a parlé, j'ai bégayé
A fréquenter, je me suis laissée entraîner
On a fini dans la grange
Tous les deux couchés par terre

D'être la femme de Nicolas
Le beau vacher m'a demandé
Toute émue, je n'ai pas hésité
Ma main, je l'ai donnée au garçon

*Chalet bien connu dans les mayens d'Hérémence, qui possède un toit très pentu

Patois d'Hérémence. Enregistrement Joël Nendaz.